

ENSEMBLE CAPRICE



Matthias Maute



Sophie Larivière



Alexander Weimann



TELEMANN DUOS

Matthias Maute
Fantaisies

ENSEMBLE CAPRICE

Matthias Maute et Sophie Larivière • flûtes à bec
Alexander Weimann • clavicorde



ENSEMBLE CAPRICE

Matthias Maute

flûte à bec | recorder | Blockflöte
flûte traversière | flute | Traversflöte

Sophie Larivière

flûte à bec | recorder | Blockflöte
flûte traversière | flute | Traversflöte

Alexander Weimann

clavicorde | clavichord | Clavichord

GEORG PHILIPP TELEMANN (1681-1767)

Duetto en do majeur | C major | C-Dur (v. 1750) Vol. II, n° 5 **8:49**
(flûtes alto en *fa*)

- 1 Allegro 3:22
- 2 Poco allegrement 3:05
- 3 Poco presto 2:22

MATTHIAS MAUTE (1963)

4 **Fantaisie I** pour clavicorde (2002) **1:54**

G. PH. TELEMANN

Duetto en la mineur | A minor | a-moll (v. 1750) Vol. II, n° 2 **6:53**
(flûtes de voix en *re*)

- 5 Vivace 1:30
- 6 Moderato 3:42
- 7 Allegro 1:41

MATTHIAS MAUTE

8 **Fantaisie II** pour clavicorde (2002) **2:20**

DUOS & FANTAISIES

G. PH. TELEMANN

Sonate en si bémol majeur | B flat major | B-Dur (1728) 5:25

Der getreue Musikmeister

(flûtes de quatre)

- 9 Affetuoso 1:34
- 10 Allegro 1:28
- 11 Andante 2:23
- 12 Presto 1:33

MATTHIAS MAUTE

13 **Fantaisie III** pour clavicorde (2002) 1:37

G. PH. TELEMANN

Sonate en si mineur | B minor | h-moll (1727) Vol. I n° 5 8:07

(flûtes traversières)

- 14 Largo 2:43
- 15 Vivace 2:16
- 16 Gratoso 3:08
- 17 Allegro 3:34

MATTHIAS MAUTE

18 **Fantaisie IV** pour clavicorde (2002) 3:03

G. PH. TELEMANN

Duetto en ré mineur | D minor | d-moll (v. 1750) Vol. II, n° 3 5:28

(flûtes alto)

- 19 Vivace 1:47
- 20 Poco presto 1:37
- 21 Capriccio (Matthias Maute) 2:04
- 22 Allegro 1:53

MATTHIAS MAUTE

23 **Fantaisie V** pour clavicorde (2002) 3:05

G. PH. TELEMANN

Sonate en la majeur | A major | A-Dur (1727) Vol. I n° 2 10:22

(flûtes alto en *mi*)

- 24 Soave 2:17
- 25 Allegro 2:11
- 26 Andante 2:31
- 27 Allegro 3:23

INSTRUMENTS

Flûte à bec alto en *fa* d'après Steenberg : Jean-Luc Boudreau (1999)

Flûte à bec alto en *fa* d'après Steenberg : Jean-Luc Boudreau (2001)

Flûte de voix d'après Bressan : Adrian Brown (1994)

Flûte de voix d'après Bressan : Ralf Ehlert (1999)

Flûte de quatre d'après Bressan : Anton de Vijlder (1984)

Flûte de quatre d'après Bressan : Jean-Luc Boudreau (2002)

Flûte à bec alto en *mi* : Adrian Brown (1994)

Flûte à bec alto en *mi* : Adrian Brown (1997)

Flûte traversière d'après Palanca : Gerhard Kowalewsky (1983)

Flûte traversière d'après Palanca : Gerhard Kowalewsky (1999)

Clavicorde : Eckehart Merzdorf (1982)

Enregistrement et réalisation / *Recorded and produced by*: **Johanne Goyette**

Église St-Augustin, St-Augustin de Mirabel (Québec)

les 23, 24 et 25 juin et 15 juillet 2003 / *June 23, 24, 25 and July 15, 2003*

Montage numérique / *Digital editing*: **Anne-Marie Sylvestre**

Responsable du livret / *Booklet editor*: **Jacques-André Houle**

Graphisme / *Graphic design*: **Diane Lagacé**

Photos: **Michel Roy**

Couverture / *Cover art*: **Jan Brueghel II dit le Jeune**, *Nature morte avec coupe, coffret à bijoux et fleurs dans un vase (détail)*

Quand on pense à la musique de salon, on songe immédiatement à de renommés compositeurs du XIX^e siècle tels que Chopin, Mendelssohn-Bartholdy et Franz Schubert. Cependant, Georg Philipp Telemann pourrait également être cité, car ses duos baroques entendent déjà à rompre avec les exigences de la cour et s'adressent plutôt aux citoyens mélomanes.

Telemann entame sa carrière de musicien à la cour de Sorau (aujourd'hui en Pologne). Il occupera différents postes avant d'être promu directeur de musique des cinq principales églises de Hambourg. Cette position lui assure une certaine indépendance face à la noblesse et lui permet de poursuivre ses propres préférences musicales. Il put ainsi être nommé directeur d'une institution des plus profanes, le fameux opéra *am Gänsemarkt*. Ce mélange de services sacré et profane constitue un fait curieux, rare même de nos jours. Cependant, c'est justement cette mentalité ouverte qui caractérise la personnalité de Telemann, polyglotte et cultivé. Le compositeur habitera Hambourg de 1721 à sa mort, en 1767.

Les duos pour deux flûtes de Georg Philipp Telemann que nous vous interprétons sur cet enregistrement proviennent de publications de types fort différents.

C'est le compositeur lui-même qui grave et publie les *Sonates sans Basse à deux Flûtes traversières, ou à deux violons, ou à deux flûtes à bec op. 2*, dont nous proposons ici les numéros 2 et 5. Déjà, du vivant de Telemann, ces sonates furent reconnues comme des classiques du genre. Dans son éloge de ces pièces exemplaires, Johann Joachim Quantz constate que le compositeur

GEORG PHILIPP TELEMANN

LES SONATES EN DUO POUR FLÛTES

réunit admirablement l'écriture de style galant à des traits du contrepoint strict. Des éditions pirates du recueil, publiées à Londres et Paris, confirment le grand estime dont jouissait cet opus. Telemann réussit ici à composer des œuvres de très haut niveau pour deux parties sans basse continue, donc sans l'appui harmonique du clavecin. Sans jamais renier le langage baroque — qui dépend normalement de la ligne d'une basse — il mêle si ingénieusement ses mélodies à un contrepoint inspiré, que l'ajout d'une vraie ligne de basse devient superflue. Dans les six sonates de l'opus 2, Telemann conservera le modèle de la *sonata da chiesa* avec l'ordre typique des mouvements lent–vif–lent–vif.

La publication du magazine *Der getreue Musikmeister* (1727-28) démontre avec quelle habileté Telemann réussit à concilier le travail de compositeur et des préoccupations plus mercantiles. *Der getreue Musikmeister* fournissait aux amateurs et aux connaisseurs de musique un répertoire varié de pièces musicales et vocales, ce qui permit à Telemann d'accroître quelque peu ses revenus.

Le duo en *mi* bémol majeur (originellement en *si* bémol majeur) est tiré de cette publication. La facture de cette pièce nous révèle que Telemann ne ciblait pas les grands virtuoses de son temps, mais cherchait plutôt à offrir aux amateurs un répertoire d'exécution aisée mais dont le niveau musical demeurerait très élevé. Il est fascinant de voir que même dans cette sonate relativement simple, nous retrouvons les traits typiques du langage de Telemann. L'habileté du compositeur à agencer ses idées musicales et ses effets sonores d'une façon très économe réjouit le cœur qui tombe sous le charme des mélodies, tandis que la raison est stimulée par la composition très variée de motifs courts. *Docere et delectare*, enseigner et faire plaisir, tel est l'idéal baroque que Telemann a su atteindre comme bien peu de ses contemporains.

La direction musicale prise par Telemann vers la fin de sa vie nous est exposée dans son *Second Livre de Duo Pour deux Violons/Flutes ou Hautbois*, qui paraît vers 1750, à Paris. Vous trouverez une interprétation des numéros 2, 3 et 5 sur ce disque.

Malgré son âge avancé, presque 70 ans, Telemann non seulement se montre toujours de son temps, mais se situe à l'avant-garde. Le langage employé ne reflète plus les restrictions propres au baroque, mais exprime plutôt l'individualisme qui mènera en droite ligne vers Carl Philipp Emanuel Bach. Le plaisir qu'éprouve Telemann à jouer avec ses trouvailles est palpable. L'ampleur expressive de ces inventions comprend à la fois la sérénité et le drame tragique, ce qui entraîne l'auditeur d'une façon irrésistible. De plus, à l'écoute de ces courts mouvements très condensés, nous reconnaissons l'empreinte d'un grand maître, de ceux qui savent peindre des paysages grandioses de quelques coups de pinceau. À elles seules, ces sonates mériteraient de valoir à Telemann l'immortalité.

Nous vous offrons en complément de programme des fantaisies pour clavicorde solo, conçues tout spécialement pour cet enregistrement. Tout imprégnées de l'esprit baroque, ces pièces se veulent une transition, ou modulation improvisée, qui crée à la fois un lien entre les duos de Telemann entendus ici et les sonates à deux à travers les siècles. Les fantaisies pour clavicorde se veulent donc un hommage à Georg Philipp Telemann.

MATTHIAS MAUTE

RÉVISION : MARIE-JOSÉ ROBITAILLE

GEORG PHILIPP TELEMANN

SONATAS FOR TWO FLUTES

When thinking of salon music, one's thoughts immediately go to the famous composers of the 19th century, such as Chopin, Mendelssohn-Bartholdy, and Franz Schubert. However, Georg Philipp Telemann could also be mentioned, as his Baroque duets broke with the demands of the court and addressed, to a greater extent, music-loving citizens.

Telemann launched his musical career at the court of Sorau (now in Poland). He occupied several posts before being promoted to Musical Director of the five principal churches of Hamburg. This position gave him a certain independence with regards to the nobility and allowed him to pursue his own musical interests. He was also appointed director of that most secular institution, the famous opera house, *Am Gänsemarkt*. This mix of service to both the sacred and secular was unusual at the time and quite rare even today. However, it was just this open-minded attitude that characterized the multilingual and cultured Telemann. The composer lived in Hamburg from 1721 until his death in 1767.

The duets for two flutes by Georg Philipp Telemann which are performed on this recording come from various sorts of publications.

It was the composer himself who engraved and published the *Sonatas without bass for two traversos, two violins or two recorders, Op. 2*, from which we propose numbers 2 and 5. Already, in Telemann's time, these sonatas were recognized as classic works of the genre. In praise of these exemplary works, Johann Joachim Quantz stated that the composer admirably united the *style galant* with features of strict counterpoint. Pirated editions,

published in London and Paris, confirm the high esteem people had for this work. Telemann succeeded in composing works of a very high level for two voices without basso continuo, in other words, without the harmony provided by a harpsichord. Without ever breaking from the idiom of Baroque music, which usually owes so much to the bass line, he so ingeniously intermingled the melodies through an inspired counterpoint that the addition of a real bass line was superfluous. In the six sonatas of *Opus 2*, Telemann kept to the model of the *sonata da chiesa* with the typical order of movements: slow–fast–slow–fast.

The publication of the magazine *Der getreue Musikmeister* (1727-28) demonstrates the skill with which Telemann managed to reconcile his work as a composer with his business interests. *Der getreue Musikmeister* provided amateurs and music lovers with a varied repertoire of instrumental and vocal music and permitted Telemann to augment his income somewhat.

The duet in E flat major (originally in B flat major) is taken from this publication. The structure of this piece shows us that Telemann was not targeting the great virtuosos of his time, but rather was providing amateurs with a repertoire in which, though the technical demands were not excessive, the musicality of the piece was of a high level. It is fascinating to see that even in this relatively simple sonata, one can find stylistic traits typical of Telemann's music. The ability of the composer to arrange his musical ideas and sound effects in a very economical way brings joy to the heart of anyone who falls under the charm of his melodies, while the mind is stimulated by his varied treatment of short motifs. *Docere et delectare*, teach and please: such was the Baroque ideal that Telemann attained to a greater degree than many of his contemporaries.

The musical direction that Telemann took towards the end of his life is demonstrated in his *Second Book of Duets for two violins, flutes or oboes*, which appeared around 1750 in Paris. This CD features numbers 2, 3, and 5. Despite his advanced age, nearly 70, Telemann not only was a man of his time but he was also of the avant-garde.

The language he used did not reflect the restrictions of the Baroque style, but expressed an individualism that leads in a straight line to Carl Philipp Emanuel Bach. The pleasure Telemann experienced in playing with his musical ideas is obvious. The expressive scale of these inventions ranges from serenity to dramatic tragedy, irresistibly holding the listener's attention. In addition, listening to the very condensed short movements, one recognizes the imprint of a great master who knows how to paint grandiose landscapes with a few brush strokes. These sonatas are worthy of Telemann's immortality.

In addition to the duets, the programme offers some fantasies for solo harpsichord, composed especially for this recording. Completely imbued with the Baroque spirit, these pieces are a transition between the Telemann duets in which the improvised modulation also creates a link to other sonatas for two instruments across the centuries. The fantasies for harpsichord are thus a homage to Georg Philipp Telemann.

MATTHIAS MAUTE

TRANSLATION: SUSAN VANGELDER

Mit Musik für den bürgerlichen Salon verbinden wir gemeinsam die Musik des 19. Jahrhunderts von Komponisten wie Chopin, Mendelssohn-Bartholdy oder Franz Schubert, aufgeführt im Rahmen kleiner, gesellschaftlich erlesener Zirkel. Dabei könnten die barocken Duette Georg Philipp Telemanns bereits als Kompositionen für solche exklusiven Stunden gelten, da sie sich deutlich von jedweden höfischen Vorgaben lösen und trotz des noch in Europa herrschenden Abolutismus' den bürgerlichen Musikliebhaber als Zielgruppe ansisieren.

Telemanns eigener Lebenslauf spiegelt diese Entwicklung wider. Zunächst als Hofkapellmeister (im heute polnischen Sorau) angestellt, erreichte er 1721 nach verschiedenen Zwischenstationen als Musikdirektor der 5 Hamburger Hauptkirchen eine vom Adel unabhängige Position, die es ihm erlaubte, auf verschiedenen Ebenen seinen eigenen Vorlieben zu frönen. So war er als Kirchenmusikdirektor zeitweise zugleich Leiter einer höchst weltlichen Institution, nämlich der berühmten Oper am Gänsemarkt. Diese Vermischung geistlicher und weltlicher Dienste stellt ein heute undenkbares Kuriosum dar, dessen ihm zugrundeliegende tolerante Mentalität dem weltgewandten Telemann voll entsprochen haben muss. Von 1721 bis zu seinem Tode im Jahre 1767 blieb er denn auch dem Hamburger Stadtstaat als Kirchenmusikdirektor erhalten.

Das Duettschaffen Telemanns wird auf der vorliegenden CD durch Werke aus ganz unterschiedlichen Publikationen repräsentiert.

**GEORG PHILIPP
TELEMANN**

**DIE
FLÖTENDUOS**

1727 erschienen im Eigenverlag die *Sonates sans Basse à deux Flûtes traversières, ou à deux violons, ou à deux flûtes à bec op. 2*, deren Nummer 2 und 5 hier vertreten sind. Sie wurden schon zu Lebzeiten des Komponisten zu Klassikern dieses Genres erhoben. Johann Joachim Quantz lobt sie als Meisterstücke, in denen sich die „sogenannte galante Schreibart mit einigen aus dem Contrapunct entlehnten Zügen“ verbindet. Verschiedene Raubdrucke in Paris und in London belegen die ungemeine Wertschätzung dieses Opus'. In der Tat hebt Telemann die Schreibart für zwei Melodieinstrumente ohne Basso continuo, also ohne harmonische Füllung und Abstützung etwa eines Cembalos auf ein hohes Niveau. Ohne im geringsten die ja eigentlich auf eine Basslinie angewiesene barocke Klangsprache zu verleugnen, vermischt er melodische Inspirationen so gekonnt mit einfallsreichen Gegenstimmen, dass eine weitere Basslinie völlig überflüssig wird. Das 4sätzliche Modell der Kirchensonate (langsam–schnell–langsam–schnell) ist dabei allen 6 Sonaten des Opus 2 zugrundegelegt.

Mit der Publikation seiner Zeitschrift *Der getreue Musikmeister* (1727-28), dem wir das Duett in Es-Dur (orig. B-Dur) entnahmen, entpuppt sich der weltgewandte Telemann als auch geschäftstüchtiger Komponist, der seine Einkünfte über den Verkauf seiner Musikalien an Kollegen und Mitbürger um eine wenngleich nicht astronomische so doch nicht uninteressante Summe aufzustocken wusste. Die in periodischen Abständen erscheinende Zeitschrift sollte Musikliebhaber und –kenner mit verschiedenartigsten instrumentalen und vokalen Stücken ansprechen.

Die vergleichsweise einfache Faktur der dieser Zeitschrift entnommenen Duosonate verrät uns, dass Telemann hier nicht den grossen Virtuosen seiner Zeit huldigen wollte, sondern den gewandten Amateuren Spielmaterial auf höchstem Niveau anbot. Interessanterweise kommt selbst bei dieser schlicht gehaltenen Sonate ein Charakterzug seiner Klangsprache deutlich zum Vorschein: Telemann versteht es, elegante und klangvolle musikalische Ideen mit ökonomischen Mitteln so einzusetzen,

dass das Herz sich am eleganten Charme der Melodien erfreut, während der Verstand durch die immer neue Zusammensetzung der kurz gehaltenen Motive angeregt wird. *Docere et delectare*, das barocke Motto des Belehrens und Erfreuens ist von wenigen Komponisten des frühen 18. Jahrhunderts so konsequent umgesetzt worden wie von Telemann.

Wohin der späte Telemann tendierte, zeugen auf spannende Weise die Sonaten aus dem *Second Livre de Duo Pour deux Violons/Flutes ou Hautbois* die um 1750 in Paris erschienen. Die Nummern 2, 3 und 5 sind auf dieser Aufnahme vertreten. Hier zeigt sich der fast 70-jährige Komponist nicht nur auf der Höhe seiner Zeit, sondern eilt ihr in grossen Schritten voraus. Die von allen hochbarocken Etiketten befreite Klangsprache wird zum Ausdruck individualistischen Denkens, die in vieler Hinsicht auf Carl Philipp Emanuel Bach hindeutet. Telemann scheint hier der Lust eigener Einfälle zu frönen. Die Ausdruckspalette reicht von heiterer Unbeschwertheit bis zu dramatischer Zerrissenheit und der Zuhörer wird durch die mannigfaltigen Überraschungen unwiderstehlich in den Bann dieser hinreissenden Musik gezogen. Gerade die fast schon aphoristische Kürze der Sätze lässt die Hand des Meisters erkennen, der mit wenigen Pinselstrichen grosse Landschaften wiederzugeben imstande ist. Mit diesen Sonaten hat sich Telemann selbst ein Denkmal gesetzt.

Die Fantasien für Clavicord solo wurden für diese Aufnahme komponiert. Ganz im barocken Geiste gehalten leiten sie quasi improvisatorisch von einer Tonart zur anderen und verbinden sich mit den Duosonaten über die Jahrhunderte hinweg. Die Fantasien sind also nichts anderes als eine Hommage an Telemann, dessen Lebenswerk unsere uneingeschränkte Bewunderung verdient.

ENSEMBLE CAPRICE

Les membres de l'Ensemble Caprice sont à la recherche de nouvelles formes d'interprétation. Si la musique baroque est privilégiée, la composition, l'arrangement et l'improvisation occupent une place de choix. Cet apport créatif à la musique conduit à l'élaboration de programmes très personnels.

L'ensemble, fondé en 1986 en Allemagne, est maintenant établi à Montréal bien qu'il présente fréquemment des concerts en Allemagne et ailleurs au Québec. Il s'est produit en concert notamment au Vlaanderen-Festival des Flandres à Bruges en Belgique, lors du Netwerk-Reihe des Organisatie voor Oude Muziek de Hollande, au Symposium international de flûte à bec de Stuttgart, au Festival de flûte à bec de Stockstadt et lors des Rencontres de musique ancienne de Heidelberg en Allemagne. Plus près de nous on a pu l'entendre au Festival de la Baie-des-Chaleurs, à la Maison Trestler, à la Chapelle Historique du Bon-Pasteur et dans la série de concerts des productions de Davis Joachim et des concerts Ponticello ainsi que dans plusieurs centres culturels de la grande région de Montréal. En 2003 et 2004 l'ensemble donnera une trentaine de représentations de son spectacle *Folies d'Europe* au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et en Ontario par l'entremise des Jeunesses Musicales du Canada. L'ensemble Caprice enregistre sous étiquette Atma Classique.

The members of the Ensemble Caprice constantly explore new interpretative forms. Their compositions, arrangements, and improvisations fulfill an essential role in the baroque music they play. This creative rendering of the music has led to some highly personalized concert programmes.

The ensemble was created in Germany in 1986 and is now established in Montreal. Despite the move, they frequently give concerts in Germany, as well as elsewhere in Quebec. Most notably they have played in the Vlaanderen-Festival in Bruges, Belgium; the Netwerk-Reihe of the Organisatie voor Oude Muziek in Hollande; the international recorder Symposium in Stuttgart; at the recorder Festival in Stockstadt; as well as during the Ancient Music "Rencontres" in Heidelberg, Germany. Closer to home in Quebec, they have been heard in the Festival of the Baie-des-Chaleurs; at the Maison Trestler; at the Chapelle Historique du Bon-Pasteur; in the series of concerts for Davis Joachim's productions, as well as the Ponticello concerts and in several cultural centres in greater Montreal. In 2003 and 2004, the Ensemble will tour with Canada's Jeunesses Musicales performing in Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, and Ontario with their concert *Folies d'Europe*. Ensemble Caprice records on the Atma Classique label.

Die Mitglieder des Ensemble Caprice suchen nach neuen Formen des Ausdrucks im Bereich alter und neuer Musik. Eigene Kompositionen, Arrangements und Improvisationen spielen eine wichtige kreative Rolle bei der Gestaltung der sehr individuellen Programmkonzeptionen des Ensembles.

Das Ensemble wurde 1986 in Deutschland gegründet und ist seit 1999 im kanadischen Montréal beheimatet. Konzerttourneen in Europa präsentierten das Ensemble bei Festivals wie dem Vlaanderen-Festival Brügge/Belgien, der Netzwerk-Organisation Utrecht/Holland, dem Internationalen Blockflötensymposium Stuttgart, dem Blockflöten-Festival in Stockstadt und den Begegnungen mit alter Musik in Heidelberg. In Kanada hat sich das Ensemble beim Festival de la Baie-des-Chaleurs, der Konzertreihe des Maison Trestler sowie der Chapelle Historique du Bon-Pasteur und den Ponticello-Konzerten (Ottawa) hervorgetan. Im Jahre 2004 wird eine von den Jeunesses musicales du Canada organisierte Tournee das Ensemble mit 30 Konzerten durch den Ostteil Kanadas führen.

Das Ensemble Caprice nimmt für ATMA Classique (Montréal) auf.

Matthias Maute est né en Allemagne en 1963. Il s'est acquis une réputation internationale en tant qu'interprète à flûte à bec et à la flûte traversière, ainsi que comme compositeur. En 1990, il a remporté le premier prix dans la catégorie «soliste» du prestigieux Concours de musique ancienne de Bruges en Belgique. Sur cette envolée, il décide d'allouer à l'Ensemble Caprice toute son énergie créatrice, y élaborant des programmes musicaux originaux ponctués de ses arrangements et compositions. Avec l'ensemble, il a joué dans les festivals importants du monde de la musique ancienne. En 1994, il gagnait également avec le Trio Passagio le concours de musique de chambre de l'Impressariat hollandais, ce qui lui a valu des tournées de concerts en Hollande, en France et en Inde. En 2003 et 2004, il aura donné une série de concerts dans le cadre d'une tournée des Jeunesses Musicales du Canada. Membre de l'ensemble new-yorkais REBEL, il effectue régulièrement des tournées en Europe et aux États-Unis en tant que soliste à la flûte à bec et à la flûte traversière. En juin 2003, le Boston Early Music Festival l'invitait en tant que flûtiste soliste du festival. Outre son travail en musique de chambre, Matthias Maute est première flûte de l'orchestre baroque Trinity Consort à Portland (Oregon) sous la direction d'Eric Milnes et du REBEL Baroque Orchestra à New-York sous la direction d'Owen Burdick. L'ensemble de ses compositions sont publiées chez Amadeus (Suisse), Carus (Allemagne), Moeck (Allemagne), Mieroprint (Allemagne) et chez Ascolta (Hollande). Ses compositions occupent une place importante dans le monde de la musique ancienne d'aujourd'hui et se retrouvent fréquemment dans divers programmes de concerts en Europe et en Amérique.

Il est également professeur à l'Université McGill de Montréal et s'est fait inviter par le San Francisco Early Music Society, le Recorder Academy de Bloomington en Indiana et au Mozarteum de Salzbourg en Autriche. M. Maute est l'auteur d'un livre sur l'improvisation, qui sera publié chez Breitkopf & Härtel, et dont la sortie est prévue au printemps 2004.

MATTHIAS MAUTE

Flûtiste

Flautist

Block- und
Traversflöte

Matthias Maute was born in Germany in 1963. He has achieved an international reputation as a recorder player, flautist and composer. In 1990, he participated in the prestigious Early Music Competition in Bruges, Belgium, taking First Prize in the soloist category. Following this success, he decided to devote all his creative energy to the Ensemble Caprice and to develop its highly original performance programmes, leavened by his own arrangements and compositions. He has played with the Ensemble in Europe in early music festivals of international renown. In 1994, he won the Dutch Impressariat Chamber Music Competition with the Trio Passaggio, leading to concerts in Holland, France, and India. In 2003 and 2004, he will have toured for the Jeunesses Musicales of Canada in Quebec, New-Brunswick, Ontario, and Nova-Scotia. He is also on tour regularly in Europe and the United States with the New York REBEL Ensemble as a recorder and flute soloist. In June 2003, he was invited to play at the Boston Early Music Festival, as the featured musician. In addition to his work in chamber music, Matthias Maute is the first flautist of the Baroque Trinity Consort Orchestra in Portland (Oregon), conducted by Eric Milnes, as well as playing with the REBEL Baroque Orchestra in NewYork conducted by Owen Burdick.

All of his compositions are recorded on the following labels: Amadeus (Switzerland), Carus (Germany), Moeck (Germany), Mieroprint (Germany), and Ascolta (Holland). His compositions hold an important place in the world of recorder music today and are frequently included in a variety of concerts in Europe and America. Matthias Maute is also a professor at McGill University in Montreal and was invited to teach at the San Francisco Early Music Society, the Recorder Academy in Bloomington, Indiana, and at the Mozarteum in Salzburg, Austria. Mr. Maute is the author of a book on improvisation which will be published by Breitkopf & Härtel in spring 2004.

Matthias Maute ist als Block- und Taversflötist sowie als Komponist international bekannt. 1990 gewann er den 1.Preis in der Solistenkategorie des renommierten Wettbewerbes für Alte Musik in Brügge/Belgien. Im Jahre 1994 gewann er mit dem Trio Passaggio den Kammermusikwettbewerb des Niederländischen Impressariats, gefolgt von Tourneen in Europa und Indien.

Als Leiter des Ensemble Caprice widmet er seine kreative Energie der Entwicklung neuer Programmkonzeptionen, die eigene Kompositionen und Arrangements mit umfassen. Als Mitglied und Solist des in New York beheimateten Ensembles REBEL tourt Matthias Maute zunehmend in Amerika und Europa. Er ist 1.Flötist des REBEL Baroque Orchestra (New York).

Seine Kompositionen sind publiziert bei so verschiedenen Verlagen wie Amadeus (Schweiz), Moeck, Mieroprint, Carus (Deutschland) sowie Ascolta (Holland).

Matthias Maute unterrichtet Blockflöte an der McGill University Montréal/Abteilung Musikhochschule und ist als Pädagoge u.a. von der Early Music Society San Francisco, dem Boston Early Music Festival, der Recorder Academy in Bloomington und dem Mozarteum in Salzburg angefragt worden.

Sein zweibändiges Buch *Blockflöte & Improvisation* erscheint 2004 bei Breitkopf & Härtel.



SOPHIE LARIVIÈRE

Flûtiste

Flautist

Block- und
Traversflöte

Sophie Larivière travaille activement depuis 1997 avec l'Ensemble Caprice dont elle est la co-directrice artistique. Avec eux elle a effectué plusieurs tournées qui l'ont amenée à participer à des événements importants du monde de la flûte à bec dont le Symposium international de flûte à bec à Stuttgart, La Série de flûte à bec à Schwelm en Allemagne et au Festival de flûte à bec de Stockstadt en Allemagne. Sous l'égide des Jeunesses Musicales du Canada, en 2003 et 2004, elle aura entrepris avec l'Ensemble Caprice et leur spectacle *Folies d'Europe*, une tournée d'une trentaine de concerts.

Elle est également l'invitée de plusieurs ensembles du milieu de la musique ancienne. Elle donne des concerts avec l'Ensemble Arion (Montréal), Le Studio de musique ancienne de Montréal, l'Ensemble REBEL (New York), Les Idées Heureuses (Montréal), Les Violons du Roy (Québec) et le Theatre of Early Music. Avec cet ensemble elle a participé au Festival de musique ancienne de Vancouver. En octobre 2003, elle a participé à un concert Monteverdi avec le New York Collegium Musicum avec le chef invité, Andrew Parrott. Elle est deuxième flûte traversière du REBEL Baroque Orchestra à New York sous la direction de Owen Burdick. Elle a enregistré avec les ensembles suivants : l'Ensemble Caprice, l'Ensemble Arion, le Theatre of Early Music et avec l'Ensemble Claude Gervaise.

Parallèlement à ses apparitions en concert, elle enseigne au Cégep St-Laurent, au camp musical Cammac, pour le San Francisco Early Music Society ainsi qu'en Allemagne dans la région de Stuttgart.

Sophie Larivière has played with the Ensemble Caprice since 1997 and is its artistic co-director. She has been on several tours with them and has participated in important recorder music events, including the International Recorder Symposium in Stuttgart, the Recorder Series in Schwelm, Germany, and the Recorder Festival of Stockstadt in Germany. In 2003 and 2004, with The Jeunesses Musicales of Canada, she will have given over 30 concerts of Ensemble Caprice's show *Folies d'Europe*. She has also been a guest performer with several early music ensembles. She gives concerts with The Arion Ensemble (Montreal), The Studio de musique ancienne de Montreal, REBEL Ensemble (New York), Les Violons du Roy (Quebec City), Les Idées Heureuses (Montreal), and Theatre of Early Music. With the latter ensemble she performed at the Vancouver Early Music Festival. In October 2003, the New York Collegium invited her to take part in a Monteverdi concert with guest conductor Andrew Parrott. She is the second flautist of the REBEL Baroque Orchestra. She has recorded with the following ensembles: The Caprice Ensemble, Arion Ensemble, The Theatre of Early Music and with Claude Gervaise Ensemble.

Besides her regular appearances in concert, Sophie Larivière teaches at the Cégep St-Laurent in Montreal, the CAMMAC music camp, the San Francisco Early Music Society as well as in the Stuttgart region of Germany.



Sophie Larivière arbeitet seit 1997 mit dem Ensemble Caprice, das sie mitleitet. Mit dem Ensemble Caprice war sie auf zahlreichen Tourneen und bei wichtigen Festivals wie dem dem Internationalen Blockflötensymposium Stuttgart, dem Blockflöten-Festival in Stockstadt und in Schwelm zu hören.

Sie hat als Gast mit verschiedenen Ensembles wie Arion, dem Studio de musique ancienne, Les Idées Heureuses, dem Theatre of Early Music (Montréal), Les Violons du Roy (Québec) und REBEL (New York) zusammengearbeitet.

Mit dem Theatre of Early Music war sie beim Festival für alte Musik in Vancouver zu hören, im Oktober 2003 spielte sie mit dem New York Collegium unter Andrew Parrotts Dirigat. Sie arbeitet als Fötistin mit dem Barockorchester REBEL (New York) und den Ensembles Caprice, Arion, Theatre of Early Music sowie dem Ensemble Claude Gervaise.

Sie unterrichtet am Cégep St-Laurent, als Kursleiterin für die Early Music Society San Francisco sowie in Deutschland.

Ces dernières années, Alexander Weimann s'est acquis la réputation d'un des clavecinistes et chefs d'ensembles les plus importants de sa génération. Il s'est produit un peu partout en Europe, au Canada et aux États-Unis, et on a pu le voir lors de festivals majeurs et de concerts à Berkeley, Boston, Tanglewood, Washington, Montréal, Toronto, Londres, Paris, Madrid, Göttingen, Halle, Karlsruhe, Ludwigsburg, Schleswig-Holstein, Graz, Innsbruck, Salzburg, Vienne, Utrecht, etc. Il est un membre régulier de Tragicomedia et se produit aussi fréquemment en tant qu'artiste invité avec Cantus Cölln, Ensemble 415, Freiburger Baroque Orchestra et Tafelmusik, parmi d'autres. Monsieur Weimann est né à Munich, en Allemagne, où il a étudié la musicologie, la théorie du théâtre, le latin médiéval, l'orgue, la musique d'église et le piano jazz de 1985 à 1990. En 1997, son ensemble Le Nuove Musiche remporta le premier prix dans le concours de musique ancienne Concorso Premio Bonporti à Rovereto en Italie. De 1990 à 1995, il a enseigné la théorie musicale à la Münchner Musikhochschule, et depuis 1998, il enseigne le clavecin, la musique de chambre et les techniques historiques de jeu à l'Université Lunds à Malmö, en Suède, à la Hochschule für Musik à Brême, en Allemagne, ainsi qu'à plusieurs festivals et universités américains, dont Berkeley, Boston et Dartmouth. Monsieur Weimann habite actuellement Berlin et Montréal.

ALEXANDER WEIMANN

Clavicorde
Clavichord

In recent years Alexander Weimann has established a reputation as one of the leading harpsichordists and ensemble leaders of his generation. He has performed throughout Europe, Canada and the United States, and has appeared at prominent festivals and concerts in Berkeley, Boston, Tanglewood, Washington, Montreal, London, Paris, Madrid, Göttingen, Halle, Karlsruhe, Ludwigsburg, Schleswig-Holstein, Graz, Innsbruck, Salzburg, Vienna, Utrecht, etc. He is a regular member of Tragicomedia and also appears as frequent guest artist with Cantus Cölln, Ensemble 415, Freiburger Orchestra, and Tafelmusik, among others.

Mr. Weimann was born in Munich, Germany, where he studied musicology, theatre, theory, medieval Latin, organ, church music, and jazz piano from 1985 to 1990. In 1997, his group *Le Nuove Musiche* won first prize in the early music competition *Concorso Premio Bonporti* in Rovereto, Italy. From 1990 to 1995, he taught music theory at Münchner Musikhochschule, and since 1998, he has given classes in harpsichord, chamber music and performance practice at the Lunds University in Malmö, Sweden, the Hochschule für Musik in Bremen, Germany, and also at several American festivals and universities, including Berkeley, Boston, and Dartmouth. Mr. Weimann currently lives in Berlin and Montreal.

In den letzten Jahren hat sich Alexander Weimann den Ruf als einer der wichtigsten Cembalisten und Ensembleleiter seiner Generation erworben. Er ist in Europa, Kanada und den USA aufgetreten und war bei den wichtigsten Festivals alter Musik in Berkeley, Boston, Tanglewood, Washington, Montréal, Toronto, London, Paris, Madrid, Göttingen, Halle, Karlsruhe, Ludwigsburg, Schleswig-Holstein, Graz, Innsbruck, Salzburg, Wien, Utrecht, etc zu hören. Er ist Mitglied des Ensembles Tragicomedia und arbeitet eng u.a. mit dem Cantus Cölln, Ensemble 415, dem Freiburger Barockorchester und Tafelmusik Toronto zusammen. Seit 2004 ist er Mitglied des Ensemble Caprice.

Alexander Weimann hat an seinem Geburtsort München von 1985-1990 Musikwissenschaft, Theaterwissenschaft, mittelalterliches Latein, Orgel, Kirchenmusik und Jazzpiano studiert. Im Jahre 1997 gewinnt sein Ensemble *Le Nuove Musiche* den 1. Preis des *Bonporti-Wettbewerbes* für alte Musik in Rovereto (Italien). Von 1990-1995 unterrichtete er Musiktheorie an der Münchner Musikhochschule. Seit 1998 unterrichtet er Cembalo an der Lund-Universität in Malmö (Schweden), an der Bremer Musikhochschule (Deutschland) sowie bei verschiedenen Festivals und an Universitäten wie in Berkeley, Boston und Dartmouth. Alexander Weimann lebt in Berlin und Montréal.

